

232

ZARZĄDZENIE PREZESA ZAKŁADU UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH

z dnia 20 lutego 1996 r.

w sprawie obowiązków sprawozdawczych.

Na podstawie art. 32 ustawy z dnia 29 czerwca 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) zarządza się, co następuje:

§ 1. Ustala się obowiązek przekazywania danych statystycznych w formie sprawozdań na formularzach:

- 1) ST-1 — meldunek statystyczny o podstawowych danych w zakresie świadczeń pieniężnych z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych,
- 2) ST-2 — sprawozdanie z wypłat świadczeń pieniężnych z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych,

według wzorów stanowiących odpowiednio załączniki nr 1 i nr 2 do zarządzenia.

§ 2. Obowiązek, o którym mowa w § 1, dotyczy:

- 1) Dyrekcji Generalnej PKP,
- 2) Ministerstwa Obrony Narodowej,
- 3) Ministerstwa Spraw Wewnętrznych,
- 4) Ministerstwa Sprawiedliwości,
- 5) Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

§ 3. 1. Sprawozdania statystyczne przekazuje się do Departamentu Statystyki, Analiz i Prognoz Centrali Zakładu Ubezpieczeń Społecznych w terminach:

- 1) do czwartego dnia roboczego każdego miesiąca po miesiącu sprawozdawczym: telexem, telekopią lub telefonicznie — sporządzone na formularzu ST-1,
- 2) do dnia 10 kwietnia, 10 lipca, 10 października 1996 r. i do 10 stycznia 1997 r. — sporządzone na formularzu ST-2.

2. Meldunki statystyczne z danymi począwszy od dnia 1 marca 1996 r. przekazuje się zgodnie z terminami podanymi w ust. 1 pkt 1.

3. Sprawozdania ST-2 z danymi począwszy od dnia 1 stycznia 1996 r. przekazuje się zgodnie z terminami podanymi w ust. 1 pkt 2.

§ 4. Traci moc zarządzenie nr 3 Prezesa Zakładu Ubezpieczeń Społecznych z dnia 7 lutego 1995 r. w sprawie obowiązków sprawozdawczych (Dz. Urz. ZUS Nr 1, poz. 1).

§ 5. Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Prezes Zakładu Ubezpieczeń Społecznych: *A. Bańkowska*

Załączniki do zarządzenia Prezesa Zakładu Ubezpieczeń Społecznych z dnia 20 lutego 1996 r. (poz. 232)

Załącznik nr 1

ZAKŁAD UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH

Nazwa i adres jednostki sprawozdawczej	ST-1 Meldunek statystyczny o podstawowych danych w zakresie świadczeń pieniężnych	Zakład Ubezpieczeń Społecznych Departament Statystyki, Analiz i Prognoz ul. Czerniakowska 16 00-701 Warszawa
Numer identyfikacyjny — REGON	za miesiąc 199... r.	Wystać w terminie do czwartego dnia roboczego każdego miesiąca

Wyszczególnienie			Ogółem	
0			1	
EMERYTURY RENTY RAZEM	Liczba osób pobierających emerytury i renty razem (04+06+08)	01		
	Kwota brutto emerytur i rent bieżących razem zł/gr	02		
	Kwota brutto emerytur i rent ogółem (05 + 07 + 09) zł/gr	03		
EMERYTURY	Liczba osób pobierających świadczenia	04		
	Kwota brutto świadczeń ogółem zł/gr	05		
RENTY INWALIDZKIE	Liczba osób pobierających świadczenia	06		
	Kwota brutto świadczeń ogółem zł/gr	07		
RENTY RODZINNE	Liczba osób pobierających świadczenia	08		
	Kwota brutto świadczeń ogółem zł/gr	09		
EMERYTURY I RENTY ZBIEGAJĄCE SIĘ ZE ŚWIADCZENIAM ROLNICZYMI	Liczba osób pobierających świadczenia razem	10		
	Kwota brutto świadczeń bieżących razem zł/gr	11		
	Kwota brutto świadczeń ogółem zł/gr	12		

Wyszczególnienie				Ogółem		
0				1		
ZASIŁKI WYPŁACANE PRZY EMERYTURACH I RENTACH	RODZINNE	ogółem	Liczba osób pobierających zasiłek	13		
			Liczba zasiłków	14		
			Kwota świadczeń bieżących zł/gr	15		
			Kwota świadczeń ogółem zł/gr	16		
		z tego przy	emeryturach	Liczba osób pobierających zasiłek	17	
				Liczba zasiłków	18	
				Kwota świadczeń ogółem zł/gr	19	
			rentach inwalidzkich	Liczba osób pobierających zasiłek	20	
				Liczba zasiłków	21	
				Kwota świadczeń ogółem zł/gr	22	
			rentach rodzinnych	Liczba osób pobierających zasiłek	23	
				Liczba zasiłków	24	
	Kwota świadczeń ogółem zł/gr			25		
	PIEŁĘGNA-CYJNE DLA CZŁONKÓW RODZINY EMERYTA LUB RENCISTY I DLA ŚWIADCZENIOBIORCY		ogółem	Liczba zasiłków	26	
				Kwota świadczeń bieżących zł/gr	27	
				Kwota świadczeń ogółem zł/gr	28	
		z tego przy	emeryturach	Liczba zasiłków	29	
				Kwota świadczeń ogółem zł/gr	30	
			rentach inwalidzkich	Liczba zasiłków	31	
				Kwota świadczeń ogółem zł/gr	32	
			rentach rodzinnych	Liczba zasiłków	33	
				Kwota świadczeń ogółem zł/gr	34	

Wyszczególnienie			Ogółem	
0			1	
DODATKI KOMBATANCKIE	Liczba osób pobierających świadczenie	35		
	Kwota wypłat ogółem	zł/gr 36		
RYCZAŁTY ENERGETYCZNE	Liczba osób pobierających świadczenie	37		
	Kwota wypłat ogółem	zł/gr 38		
DODATKI DLA ŻOŁNIERZY- GÓRNIKÓW	Liczba osób pobierających świadczenie	39		
	Kwota wypłat ogółem	zł/gr 40		
KWOTA WYPŁAT ZASIŁKÓW POGRZEBOWYCH ORAZ ODSZKODOWAŃ POWYPADKOWYCH FINANSOWANYCH Z FUS		zł/gr 41		
ZALICZKA NA PODATEK DOCHODOWY	Od emerytur i rent pracowniczych i pochodnych oraz kombatanckich ogółem	zł/gr 42		
	— emerytur	43		
	— rent inwalidzkich	44		
	— rent rodzinnych	45		
ODSETKI ZA ZWŁOKĘ W ZAŁATWIANIU SPRAW DOTYCZĄCYCH ŚWIADCZEŃ FINANSOWANYCH Z FUS		zł/gr 46		

Imię, nazwisko i telefon osoby,
która sporządziła sprawozdanie

Pieczętka imienna i podpis osoby
działającej w imieniu sprawozdawcy

(miejsowość i data)

OBJAŚNIENIA DO FORMULARZA ST-1

- Meldunek ST-1 należy przekazywać do Departamentu Statystyki, Analiz i Prognoz Zakładu Ubezpieczeń Społecznych telekopiarką — nr 40-12-52 lub telefonicznie — numery telefonów: 623-34-19, 623-34-20, 623-34-33.
- Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych, Ministerstwo Sprawiedliwości i Dyrekcja Generalna PKP wypełniają pozycje od 01 do 46. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego wypełnia pozycje od 10 do 12 oraz od 35 do 41 i 46.
- W pozycjach kwotowych dotyczących emerytur i rent należy wykazywać kwoty świadczeń należnych brutto (bez zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych).
Kwota brutto świadczeń emerytalno-rentowych jest to suma wysokości świadczeń, wraz z dodatkami (pielęgnacyjnymi świadczeniobiorcy, dla sierot zupełnych, za tajne nauczanie i dla 100-letka), przed potrąceniami i zmniejszeniami z tytułu osiągnięcia dochodu.
- Przez liczbę osób pobierających zasiłek rodzinny należy rozumieć liczbę emerytów i rencistów, którym przy świadczeniach wypłacane są te zasiłki w danym miesiącu.
- Przez liczbę osób pobierających ryczałty energetyczne należy rozumieć liczbę dokonanych wypłat ryczałtów energetycznych w danym miesiącu.
- W wierszach 39 i 40 należy wykazywać liczbę i kwotę dodatków przysługujących żołnierzom zastępczej służby wojskowej przymusowo zatrudnianym w kopalniach węgla, kamieniołomach i zakładach wydobywania rud uranu (ustawa z dnia 2 września 1994 r. — Dz. U. Nr 111, poz. 537 i z 1995 r. Nr 138, poz. 681).
- Kwoty należy wykazywać w złotych i w groszach. W przypadku wystąpienia tylko pełnych złotych, w pozycji „grosze” należy wpisać dwa zera.

ZAKŁAD UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH		
Nazwa i adres jednostki sprawozdawczej	ST-2 Sprawozdanie z wypłat świadczeń pieniężnych z pozarolniczego systemu ubezpieczeń	Zakład Ubezpieczeń Społecznych Departament Statystyki, Analiz i Prognoz ul. Czerniakowska 16 00-701 Warszawa
Numer identyfikacyjny — REGON	za kwartał 199..... r.	Wystać w terminie do dnia 10 stycznia, 10 kwietnia, 10 lipca, 10 października

DZIAŁ 1. JEDNORAZOWE ODSZKODOWANIA POWYPADKOWE

Odszkodowania z tytułu		Razem pierwszorazowe i uzupełniające		
		liczba	kwota	
			zł	gr
0		1	2	
Ogółem (w. 02+03)	01			
Wypadków przy pracy lub chorób zawodowych — finansowanych z FUS	02			
Wypadków w drodze do pracy lub z pracy razem — finansowanych z FUS	03			

Imię, nazwisko i telefon osoby,
która sporządziła sprawozdanie

Pieczętka imienna i podpis osoby
działającej w imieniu sprawozdawcy

.....
.....
.....
(miejscowość i data)

DZIAŁ 2. RENTY INWALIDZKIE PRACOWNICZE, POCHODNE I KOMBATANCKIE W PODZIALE NA GRUPY INWALIDÓW

Wyszczególnienie		Suma liczby osób w kwartale	Kwota świadczeń brutto			
			ogółem, łącznie z kwotą świadczeń zbiegowych z FUS		w tym rent inwalidzkich	
			zł	gr	zł	gr
0		1	2		3	
RAZEM (w. 02+03+04)	01					
I grupa	02					
II grupa	03					
III grupa	04					

DZIAŁ 3. ZASIŁKI POGRZEBOWE, ŚWIADCZENIA POZAUBEZPIECZENIOWE, ODSETKI ZA ZWŁOKĘ ORAZ POTRĄCENIA PODATKU DOCHODOWEGO

Wyszczególnienie		Liczba	Kwota ogółem	
			zł	gr
0		1	2	
Zasiłki pogrzebowe po emerytach i rencistach	01			
w tym: kombatanckie	02			
Ryczałty energetyczne wypłacane przy emeryturach i rentach	03			
Ryczałty energetyczne płatne kwartalnie	04			
Dodatki kombatanckie płatne przy emeryturach i rentach	05			
Dodatki dla żołnierzy-górników	06			
Odsetki za zwłokę wypłacane przy emeryturach i rentach finansowanych z FUS	07			
Potrącenia podatku dochodowego od emerytur i rent*)	Razem (w. 09+10+11)	08		
	Emerytury	09		
	Renty inwalidzkie	10		
	Renty rodzinne	11		

*) Nie wypełnia KRUS.

DZIAŁ. 4A. Mutacja dla Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (KRUS)

EMERYTURY I RENTY BRUTTO (bez zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych, ryczałtów energetycznych, dodatków kombatanckich, dodatków dla żołnierzy-górników oraz bez odsetek)

Rodzaje świadczeń	Sumy w kwartale sprawozdawczym									
	liczby osób	świadczeń bieżących (przed potrąceniami i zmniejszeniami)		wypłat wyrównawczych po uwzględnieniu zwrotów i anulowań (przed potrąceniami i zmniejszeniami)		kwot potrąceń nie przekazywanych i zmniejszeń		wypłat ogółem (rubr. 2+3-4)		
		zł	gr	zł	gr	zł	gr	zł	gr	
0	1	2		3		4		5		
EMERYTURY I RENTY PRACOWNICZE, POCHODNE I KOMBATANCKIE ZBIEGAJĄCE SIĘ Z ROLNICZYMI	01									
RENTY INWALIDZKIE WYPADKOWE (w. 03+04+05)	02									
wypadku przy pracy	03									
z tytułu:										
choroby zawodowej	04									
wypadku w drodze do (z) pracy	05									
RENTY INWALIDZKIE Z USTAWY O ZAOPATRZENIU INWALIDÓW WOJENNYCH I WOJSKOWYCH ORAZ ICH RODZIN	06									
RENTY RODZINNE WYPADKOWE (w. 08+09+10)	07									
wypadku przy pracy	08									
z tytułu:										
choroby zawodowej	09									
wypadku w drodze do (z) pracy	10									

w tym:

DZIAŁ 5. Mutacja dla Dyrekcji Generalnej PKP, Ministerstwa Obrony Narodowej, Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, Ministerstwa Sprawiedliwości.
ZASIŁKI RODZINNE I PIELEGNACYJNE WYPŁACONE PRZY EMERYTURACH I RENTACH

Wyszczególnienie		Sumy w kwartale sprawozdawczym							
		liczby osób pobierających zasiłek	liczby zasiłków	wypłat bieżących		wypłat wyrównawczych po uwzględnieniu zwrotów i anulowań		wypłat ogółem (rubr. 3+4)	
				zł	gr	zł	gr	zł	gr
0		1	2	3		4		5	
ZASIŁKI RODZINNE OGÓLEM (w. 02+03+04)									
z tego: wypłacone przy									
EMERYTURACH									
RENTACH INWALIDZKICH									
RENTACH RODZINNYCH									
w tym: wypłacone inwalidom wojennym i wojskowym oraz kombatanom									
ZASIŁKI PIELEGNACYJNE OGÓLEM (w. 07+12)		x							
ZASIŁKI PIELEGNACYJNE DLA CZŁONKÓW RODZINY EMERYTA LUB RENCISTY		x							
RAZEM (w. 08+09+10)		x							
EMERYTURACH		x							
RENTACH INWALIDZKICH		x							
RENTACH RODZINNYCH		x							
w tym: wypłacone inwalidom wojennym i wojskowym oraz kombatanom		x							
RAZEM (w. 13+14+15)		x							
ZASIŁKI PIELEGNACYJNE ŚWIADCZENIO-BIORCY		x							
EMERYTURACH		x							
RENTACH INWALIDZKICH		x							
RENTACH RODZINNYCH		x							
w tym: wypłacone inwalidom wojennym i wojskowym oraz kombatanom		x							
RAZEM (w. 16)		x							

DZIAŁ 5A. Mutacja dla Dyrekcji Generalnej PKP.

ZWROTY ORAZ ODSETKI OD NIENALEŻNIE POBRANYCH ZASIŁKÓW RODZINNYCH I PIELEGNACYJNYCH

Wyszczególnienie	Liczba	Kwota	
		zł	gr
0	1	2	
ODSETKI od nienależnie pobranych zasiłków	01		
ZWROTY nienależnie pobranych zasiłków	02	x	

DZIAŁ 7. Mutacja dla Dyrekcji Generalnej PKP, Ministerstwa Obrony Narodowej, Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, Ministerstwa Sprawiedliwości.

ZMIANY LICZBY EMERYTÓW I RENCISTÓW

Rodzaje świadczeń	Nowo przyznane osobom, którym po raz pierwszy organ rentowy przyznał świadczenie			Ubytek z powodu zgonu		
	liczba osób	świadczenia bieżące (bez zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych, przed potrąceniami i zmniejszeniami)		liczba osób	świadczenia bieżące (bez zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych, przed potrąceniami i zmniejszeniami)	
		zł	gr		zł	gr
0	1	2		3	4	
01 RAZEM (w. 02+03+12)						
02 EMERYTURY						
03 RENTY INWALIDZKIE (w. 04+09+10+11)						
04 I, PP, PC, PD						
05 w tym: RENTY INWALIDZKIE WYPADKOWE (w. 06+07+08)						
06 wypadku przy pracy						
07 choroby zawodowej						
08 wypadku w drodze do (z) pracy						
09 WZIW						
10 ZIW, ZIWS, ZIWG						
11 OZIW						
12 RENTY RODZINNE						
13 w tym: RENTY RODZINNE WYPADKOWE (w. 14+15+16)						
14 wypadku przy pracy						
15 choroby zawodowej						
16 wypadku w drodze do (z) pracy						
z tytułu:						

DZIAŁ 8. Mutacja dla Dyrekcji Generalnej PKP oraz KRUS.

ZMNIJSZENIA I ZAWIESZENIA EMERYTUR I RENT FINANSOWANYCH Z FUNDUSZU UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH Z TYTUŁU OSIĄGANIA DOCHODU

Rodzaje świadczeń		Zmniejszenia emerytur i rent			Zawieszenia emerytur i rent		
		suma liczb w kwartale	kwota brutto		suma liczb w kwartale	kwota brutto	
			zł	gr		zł	gr
0		1	2		3	4	
OGÓŁEM EMERYTURY I RENTY (w. 02+03+04)	01						
Emerytury	02						
Renty inwalidzkie	03						
Renty rodzinne	04						
Emerytury i renty *) zbiegające się ze świadczeniami rolniczymi	05						

*) Wypełnia KRUS.

DZIAŁ 8. cd. NADPŁATY ORAZ WPŁATY NA FUNDUSZ UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH ZWIĄZANE Z PRZEKROCZENIEM GRANICZNEJ KWOTY DOCHODU

Rodzaje świadczeń		Nadpłaty z tytułu przekroczenia granicznej kwoty dochodu			Wpłaty na FUS z tytułu przekroczenia granicznej kwoty dochodu		
		suma liczb w kwartale	kwota brutto		suma liczb w kwartale	kwota brutto	
			zł	gr		zł	gr
0		1	2		3	4	
OGÓŁEM EMERYTURY I RENTY (w. 02+03+04)	01						
Emerytury	02						
Renty inwalidzkie	03						
Renty rodzinne	04						
Emerytury i renty *) zbiegające się ze świadczeniami rolniczymi	05						

*) Wypełnia KRUS.

OBJAŚNIENIA DO FORMULARZA ST-2

- W sprawozdaniu w działach 2, 4, 4A i 7 należy wykazywać kwoty należnych świadczeń brutto, wraz z dodatkami pielęgnacyjnymi świadczeniobiorcy i dla sierot zupełnych, ale bez świadczeń pozaubezpieczeniowych, tj.: bez zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych, bez dodatków kombatanckich, ryczałtów energetycznych, dodatków dla żołnierzy-górników oraz odsetek.
Dział 5 zawiera kwoty zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych.
Dział 6 zawiera wyodrębnione z działu 4 kwoty dodatków pielęgnacyjnych dla świadczeniobiorcy i dodatki dla sierot zupełnych.
- Kwoty potrąceń i zmniejszeń mieszczą się w kwocie świadczenia należnego, a w związku z tym kwota świadczeń pomniejszona o potrącenia i zmniejszenia wykazane w rubr. 6 działu 4 umożliwi uzyskanie kwoty do wypłaty brutto (rubr. 7).
Uwaga: Zmniejszenia emerytur i rent w związku z osiągnięciem dochodu powiększają kwotę potrąceń nie przekazywanych.
- Dział 2 dotyczy rent inwalidzkich w podziale na grupy.
O kwalifikacji do poszczególnych grup decyduje grupa inwalidów, jaką posiada świadczeniobiorca w związku z pobieraniem renty inwalidzkiej.
- W dział 3 w wierszu 06 należy wykazywać liczbę i kwotę dodatków przysługujących żołnierzom zastępczej służby wojskowej przymusowo zatrudnianym w kopalniach węgla, kamieniołomach i zakładach wydobywania rud uranu (ustawa z dnia 2 września 1994 r. — Dz. U. Nr 111, poz. 537 i z 1995 r. Nr 138, poz. 681).
- Przez symbole występujące w dział 4 należy rozumieć:
 - renta inwalidzka wypłacana na podstawie ustawy o zapotrzebieniu emerytalnym pracowników i ich rodzin, łącznie z rentami inwalidzkimi dla stypendystów sportowych, oraz renta inwalidzka wypłacana przez organy rentowe Dyrekcji Generalnej PKP, Ministerstwa Obro-

- ny Narodowej, Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Ministerstwa Sprawiedliwości,
- PP — renta inwalidzka z tytułu wypadku przy pracy oraz z tytułu wypadku w szczególnych okolicznościach, wypłacana na podstawie ustawy o świadczeniach z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych,
- PD — renta inwalidzka z tytułu wypadku w drodze do pracy lub z pracy, wypłacana na podstawie ustawy o świadczeniach z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych,
- PC — renta inwalidzka z tytułu choroby zawodowej, wypłacana na podstawie ustawy o świadczeniach z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych,
- WZIW — renta inwalidy wojennego wypłacana na podstawie ustawy o zaopatrzeniu inwalidów wojennych i wojskowych oraz ich rodzin,
- ZIW — renta inwalidy wojskowego (bez związku ze służbą wojskową) wypłacana na podstawie ustawy o zaopatrzeniu inwalidów wojennych i wojskowych oraz ich rodzin,
- ZIWS — renta inwalidy wojskowego (w związku ze służbą wojskową) wypłacana na podstawie ustawy o zaopatrzeniu inwalidów wojennych i wojskowych oraz ich rodzin,
- OZIW — renta inwalidy poobozowego wypłacana na podstawie ustawy o kombatantach oraz niektórych osobach będących ofiarami represji wojennych i okresu powojennego,
- ZIWG — renta inwalidzka przyznana na podstawie ustawy o do-
- datku i uprawnieniach przysługujących żołnierzom zastępczej służby wojskowej przymusowo zatrudnianym w kopalniach węgla, kamieniołomach i zakładach wydobywania rud uranu.
6. Dział 4A wypełnia Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego dla świadczeń z pozarolniczego systemu ubezpieczeń pobieranych w zbiegu ze świadczeniami rolniczymi.
7. Przez liczbę osób pobierających zasiłek rodzinny (dział 5, kol. 1) należy rozumieć liczbę emerytów i rencistów, którym przy świadczeniach wypłacane są te zasiłki w danym kwartale. W przypadku gdy występuje tylko wyrównawcza wypłata zasiłku, to liczbę osób pobierających zasiłek określa liczba osób, którym wypłacano wyrównanie.
- Przez liczbę zasiłków (dział 5, kol. 2) należy rozumieć odpowiednio liczbę wypłaconych zasiłków rodzinnych lub pielęgnacyjnych.
8. W dziale 7 należy wykazywać osoby, którym organ rentowy po raz pierwszy przyznał świadczenie.
9. W dziale 8 należy wykazywać informacje na temat zmniejszeń i zawieszeń emerytur i rent finansowanych z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych z tytułu przekroczenia granicznej kwoty dochodu (art. 24 ustawy z dnia 17 października 1991 r. o rewaloryzacji emerytur i rent, o zasadach ustalania emerytur i rent oraz o zmianie niektórych ustaw — Dz. U. Nr 104, poz. 450 z późniejszymi zmianami) oraz nadpłat i wpłat na Fundusz Ubezpieczeń Społecznych z tym problemem związanych.
10. Kwoty należy wykazywać w złotych i w groszach. W przypadku wystąpienia tylko pełnych złotych, w pozycji „grosze” należy wpisać dwa zera.